Getxo
KULTUR ETXEA

ACTA DE LA JUNTA RECTORA DEL AULA DE CULTURA CELEBRADA EL DIA 26 DE JULIO DE 2016 EN EL AYUNTAMIENTO DE GETXO CON LA ASISTENCIA DE LOS MIEMBROS QUE SE MENCIONAN A CONTINUACION

ASISTENTES

PRESIDENTE
Koldo Iturbe

VOCALES

Dña. Elena Coria
D. Joseba Arregi
D- Alvaro Gonzalez
Dña. Keltse Eiguren
D. Ignacio Uriarte
D. Ignacio Gamero
Dña. Susana de Cos
D. Miguel Ibabe
D. Kike Prada
D. Iñaki Amorrortu
Dña. Susana Andollo
D. Ibon Rodriguez
D. Oier Iturralde
Dña. Maite Arraiza
D. Jose Luis Landa
D. Santiago Sainz

En primer lugar disculpar a Dña. Luz Porset por encontrarse de vacaciones.

1.Propuesta de aprobación del acta de la reunión celebrada el día 21 de junio de 2016.

Al no haber propuestas de modificación se da por aprobada el acta del consejo Rector del 21 de junio de 2016.

2. Registro de la firma de Udalhitz en el Registro de Convenios del Gobierno Vasco

Desde la Seguridad social llamaron al Aula de Cultura para actualizar los datos y solicitaron el número de registro del convenio laboral en vigor,

GETXOKO KULTUR ETXEAREN ZUZENDARITZA BATZORDEAK 2016KO UZTAILAREN 26AN GETXOKO UDALETXEAN EGINDAKO BILERAREN AKTA, JARRAIAN DATOZEN KIDEEN BERTARATZEAREKIN

BERTARATUAK

BATZORDEBURUA
Koldo Iturbe

KIDEAK

Elena Coria andrea
Joseba Arregi jauna
Alvaro Gonzalez jauna
Keltse Eiguren andrea
Ignacio Uriarte jauna
Ignacio Gamero jauna
Susana de Cos andrea
Miguel Ibabe jauna
Kike Prada jauna
Iñaki Amorrortu jauna
Susana Andollo andrea
Ibon Rodriguez jauna
Oier Iturralde jauna
Maite Arraiza andrea
Jose Luis Landa jauna
Santiago Sainz jauna

Lehenik eta behin, Lur Porset andreak ezin izan du etorri, oporretan dagoelako.

1.- 2016ko ekainaren 21ean egindako batzarraren akta onesteko proposamena.

Aldatzeko inolako proposamenik ez dagoenez, 2016ko ekainaren 21eko zuzendaritza batzordearen akta onetsi da.

2. Udalhitzen sinadura erregistratzea Eusko Jaurlaritzaren Hitzarmenen Erregistroan.

Gizarte Segurantzatik Kultur Etxera deitu zuten datuak eguneratzeko, eta indarrean zegoen lan-hitzarmenaren erregistro zenbakia eskatu zuten.

fue entonces cuando nos dimos cuenta que estaba publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia pero no estaba dado de alta en el Registro de Convenios del Gobierno Vasco. Puestos en contacto con el Gobierno Vasco nos indican que es suficiente con dar cuenta al Comité de Trabajadores, cosa que se hizo el día 30 de junio, y aprobarlo en el Consejo Rector.

Orduan konturatu ginen Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuta zegoela baina ez zegoela Eusko Jaurlaritzaren Hitzarmenen Erregistroan alta emanda. Eusko Jaurlaritzarekin harremanetan jarri ginen eta adierazi ziguten nahikoa dela Langile Batzordeari jakitera ematearekin (hala egin genuen ekainaren 30ean) eta Zuzendaritza Batzordean onestearekin.

Se pasa a votación con el siguiente resultado:

VOTOS A FAVOR 7 (PNV; PSOE)
ABSTENCIOENS 10 (GUK, EH BILDU, PP, CIUDADANOS)

Bozketa egin da, emaitza honekin:

ALDEKO BOTOAK 7 (EAJ; PSOE)
ABSTENTZIOAK 10 (GUK, EH BILDU, PP, CIUDADANOS)

3. Información trimestral a 30-06-2016 sobre el cumplimiento de los plazos legales para el pago de obligaciones.

3. 2016-06-30eko hiruhileko informazioa, betebeharrak ordaintzeko legezko epeen betetzeari buruz.

Se da cuenta del cumplimiento de los plazos legales para el pago de obligaciones correspondientes al segundo trimestre, no habiendo observaciones al mismo.

Jakinarazi da bigarren hiruhilekoko betebeharrak ordaintzeko legezko epeak bete direla, eta ez da oharrik egin.

INFORMES DEL SR. PRESIDENTE

ACTIVIDADES REALIZADAS

Martes, 21

CONCIERTO
En la plaza Biotz Alai de Algorta, a las 20:00 h., ETERNO MECANO, con la BANDA DE MÚSICA ANDRÉS ISASI (dir.: Alfontso Vila) y los vocalistas LAIA BENACHES, ÁNGEL BELLIDO, AISHA BORDAS e ISSEL PITER. Asitentes 791..

Del 22 al 26 de junio

XI MERCADO SOLIDARIO DEL LIBRO USADO

En el Aula de Algorta,, venta de libros usados donados a las bibliotecas municipales. El dinero recaudado (1 € por ejemplar aproximadamente) se destinará a un proyecto solidario de la ONG Lagun Artean-Entre amigos en Todos Santos Cuchumatán (Guatemala). Horario: 11-14:00 y

PRESIDENTE JAUNAREN TXOSTENAK

EGINDAKO JARDUERAK

Hilaren 21ean, asteartea

KONTZERTUA
Algortako Biotz Alai plazan, 20:00etan, ETERNO MECANO, ANDRES ISASI MUSIKA BANDAREKIN (zuz.: Alfontso Vila) eta LAIA BENACHES, ÁNGEL BELLIDO, AISHA BORDAS eta ISSEL PITER abeslariekin. Bertaratuak: 791.

Ekainaren 22tik 26ra

ERABILITAKO LIBURUEN XI. ELKARTASUN MERKATUA
Algortako Kultur Etxean, udal liburutegiei dohaintzan emandako bigarren eskuko liburuen salmenta. Lortutako dirua (ale bakoitzeko euro 1, gutxi gorabehera) Lagun Artean-Entre amigos GKEaren elkartasun-proiektu batera bideratuko da, Todos Santos Cuchumatán-en (Guatemala).

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)
Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

17:00-21:00 hasta el sábado y 11:00-14:00 el domingo.
Recaudacion 13.141,00 €.
Año 2015, 11.573 €

Sábado, 25

CONCIERTO
En la plaza Biotz Alai de Algorta, a las 20:00 h., ANNE ETCHEGOYEN & CORO BIOTZ ALAI: "LES VOIX BASQUES". Asistentes 1.000. entradas agotadas.

40º FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ
Del 1 al 5 de julio en la Plaza del metro de Algorta el escenario TERCER MILENIO con la presencia de jóvesnes artistas, entre ellos ANDRÉS ISASI MUSIKA ESKOLA JAZZ ENSEMBLE.
En el escenario principal de la Plaza Biotz el concurso de grupos jóvenes de carácter europeo y artistas de reconocido prestigio inetrnacional.

Número de asistentes 12.500
Número de entradas vendidas:
Abonos. 191
Día 1. 548
Día 2. 286
Día 3. 348
Día 4. 592
Día 5, 714

Miércoles, 6

BERTSO SAIO MUNDIALA
En la plaza Biotz Alai de Algorta, a las 21:00 h., Bertsolaris: ANDONI EGAÑA, ALAI MARTIN, JULIO SOTO, IGOR ELORTZA, JONE URIA y FREDI PAIA. Asistentes : Alrededor de 700

LA NOCHE + CORTA
Los días 7 y 8 de julio, en la plaza Biotz Alai de Algorta, a las 21:00 h., MUESTRA DE CORTOMETRAJES (mayores 18 años). Entrada gratuita, hasta completar el aforo

Asistentes 287. Día 7: 167, día 8: 120

XXVIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE BLUES

Ordutegia: 11:00-14:00 eta 17:00-21:00 larunbatera arte eta 11:00-14:00 igandean.
Bildutako dirua: 13.141,00 €.
2015. urtea, 11.573 €

Hilaren 25ean, larunbata

KONTZERTUA
Algortako Biotz Alai plazan, 20:00etan, ANNE ETCHEGOYEN & CORO BIOTZ ALAI: "LES VOIX BASQUES". 1.000 pertsona bertaratu ziren. Sarrerak agortuta.

40. NAZIOARTEKO JAZZ JAIALDIA
Uztailaren 1etik 5era, Algortako Metroko Plaza HIRUGARREN MILURTEKOAREN agertokia izan zen. Hainbat artista gazte izan ziren bertan, besteak beste ANDRÉS ISASI MUSIKA ESKOLA JAZZ ENSEMBLE.
Biotz Alai plazako agertoki nagusian, europar talde gazteen lehiaketa egin zen eta nazioartean ospea daukaten artistek jo zuten.

Bertaratutakoen kopurua: 12.500
Saldutako sarreren kopurua:
Abonuak. 191
1. eguna. 548
2. eguna. 286
3. eguna. 348
4. eguna. 592
5. eguna. 714

Asteazkena, 6

BERTSO SAIO MUNDIALA
Algortako Biotz Alai plazan, 21:00etan, bertsolariak: ANDONI EGAÑA, ALAI MARTIN, JULIO SOTO, IGOR ELORTZA, JONE URIA eta FREDI PAIA. Bertaratutakoak: 700 inguru

GAURIK LABURRENA
Uztailaren 7an eta 8an, Algortako Biotz Alai plazan, 21:00etan, FILM LABURREN ERAKUSKETA (18 urtetik gorakoak). Sarrera dohainik, jarleku guztiak bete arte.

Bertaratutakoak: 287. 7an: 167; 8an: 120

XXVIII. NAZIOARTEKO BLUES JAIALDIA

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)
Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

Los días 14, 15 y 16 en la Plaza Biotz Alai con la presencia de prestigiosos artistas internacionales.

Hilaren 14, 15 eta 16an, Biotz Alai plazan, nazioarteko artista ospetsu askorekin.

ASISTENTES:
Día 14: 1362
Día 15: 860
Día 16: 981

BERTARATUAK:
Hilaren 14an: 1362
Hilaren 15ean: 860
Hilaren 16an: 981

XXXII FESTIVAL INTERNACIONAL DE FOLKLORE

En la plaza Biotz Alai los días 20, 21 y 22 de julio con la presencia de grupos de Hungria, Ecuador y Euskadi,

XXXII. NAZIOARTEKO FOLKLORE JAIALDIA

Biotz Alai plazan, uztailaren 20, 21 eta 22an, Hungaria, Ekuador eta Euskadiko taldeekin.

Aproximadamente 600 personas por día.

Gutxi gorabehera 600 pertsona egun bakoitzean.

Con relación a las próximas actividades, se da por informadas al haberse enviado con el acta el avance de programación correspondiente a los meses de agosto y septiembre.

Datozen jarduerei dagokienez, beraien berri eman dela ulertzen da, abuztuko eta iraileko egitarauaren aurrerapena aktarekin batera bidali baita.

RUEGOS Y PREGUNTAS

GALDE-ESKEAK

El PP solicita información sobre el Festival de Jazz de Getxo y el Festival de Blues referente al coste, asistentes e ingresos totales desglosados.

PPk Getxoko Jazz Jaialdiari eta Blues Jaialdiari buruzko informazioa eskatu du, zehazki: beraien kostua, bertaratutako pertsona kopurua, eta diru-sarrera oso eta banakatuak.

Se comenta que debido a que todavia no se han recibido todas las facturas, se dará respuesta a dichas solicitudes en el próximo Consejo Rector.

Erantzun da oraindik ez direla faktura guztiak jaso; beraz, hurrengo batzarrean erantzungo zaio eskaera honi.

EH Bildu pregunta por el concurso para el alquiler de una carpa para instalarla en la Plaza del metro de Las Arenas para llevar a cabo los diversos salones, Manga, cómic, Getxoarte, Feria de Artesanía y Getxolandia.

EH Bilduk Areetako Metro Plazan jarri nahi den karparen alokairurako lehiaketari buruz galdetu du. Karpa hori aretoak egiteko erabiltzen da (manga, komikia, Getxoarte, Artisautza Azoka eta Getxolandia).

Ante la pregunta realizada se informa de que se ha invitado a tres empresas y que efectivamente ninguna de ellas ha presentado oferta alguna.

Galdera horri erantzunez, jakitera eman da hiru enpresa gonbidatu direla eta haietako batek ere ez duela eskaintzarik aurkeztu.

Así mismo se informa de que en el año 2011 el precio de adjudicacion fue de 46.340,00 € + I.V.A., en el siguiente concurso en 2013 el precio de adjudicación fue de 47.500,00 € más I.V.A. y

Modu berean, jakitera eman da 2011. urtean adjudikazio prezioa 46.340,00 euro gehi BEZ izan zela. Hurrengo lehiaketan, 2013. urtean alegia, adjudikazio prezioa 47.500,00 euro gehi

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

Getxo
KULTUR ETXEA

que el precio de licitación en el concurso comentado ha sido de 55.000,00 € más I.V.A., es decir, un 16% más alto que el precio de adjudicación de 2013.

D. Jose Luis Landa comenta que en la publicidad del Aula de Cultura aparece el nombre de Plaza Biotz Alai, cuando el nombre oficial de la misma es Plaza Coro Biotz Alai, por lo que solicita quese utilice el nombre oficial.

Y sin más temas que tratar se dió por finalizada la reunión.

BEZ izan zen. Aipatutako lehiaketan, berriz, lizitazio prezioa 55.000,00 euro izan da, gehi BEZ; hau da, 2013ko adjudikazio prezioa baino % 16 gehiago.

Jose Luis Landa jaunak esan du Kultur Etxearen publizitatean Plaza Biotz Alai izena agertzen dela, baina izen ofiziala Plaza Coro Biotz Alai dela; beraz, izen ofiziala ipintzeko eskatu du.

Aztergai gehiagorik ez dagoenez gero, batzarra amaitutzat eman da.

Getxo
KULTUR ETXEA

Izpta./Fdo.: Manu Alkiza
Kontseilu Artezkariaren Idazkaria
Secretario del Consejo Rector

Izpta./Fdo.: Koldo Iturbe
Kontseilu Artezkariaren Lehendakaria
Presidente del Consejo Rector

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus